

Roca Aquafy

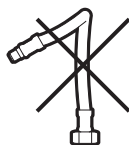
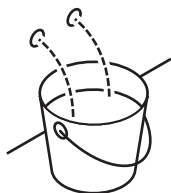


Recomendaciones

- No colocar el filtro bajo la luz directa del sol.
- El filtro Roca solo debe usarse con agua potable y para un uso doméstico.
- No utilice el filtro Roca, en caso de que algún organismo informe sobre la necesidad de hervir el agua.
- Nota para los pacientes en diálisis o con enfermedades renales, el proceso de filtrado puede subir ligeramente los niveles de potasio.
- Suele ser recomendable hervir el agua del grifo si lo van a consumir determinados grupos de personas (bebés, personas con sistema inmunológicos debilitados) Dicha recomendación, también es aplicable al agua filtrada.

Recommendations

- *Do not place the filter in direct sunlight.*
- *The Roca filter should only be used with drinking water and for domestic use.*
- *Do not use the Roca filter if any agency reports the need to boil the water.*
- *Note for patients on dialysis or with kidney disease, the filtering process may slightly increase potassium levels.*
- *It is usually advisable to boil tap water if it is to be consumed by certain groups of people (infants, people with weakened immune systems). This recommendation also applies to filtered water.*



P

bar



10 Max



5 Max



Min 1

3



T

°C



80 max



30 max



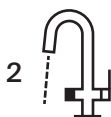
Q

(3 bar)

L/min

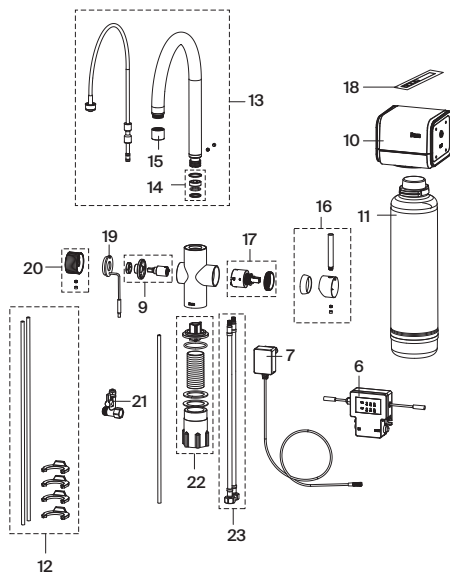
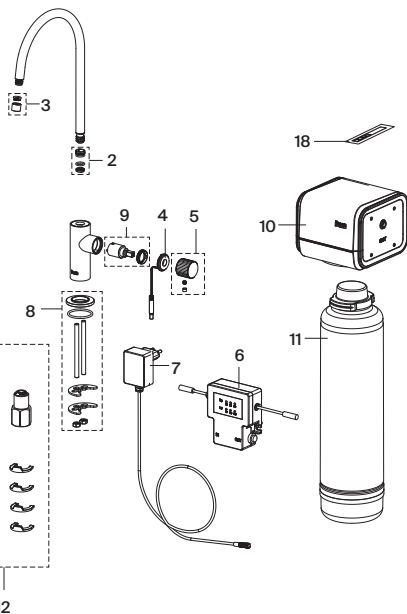


8

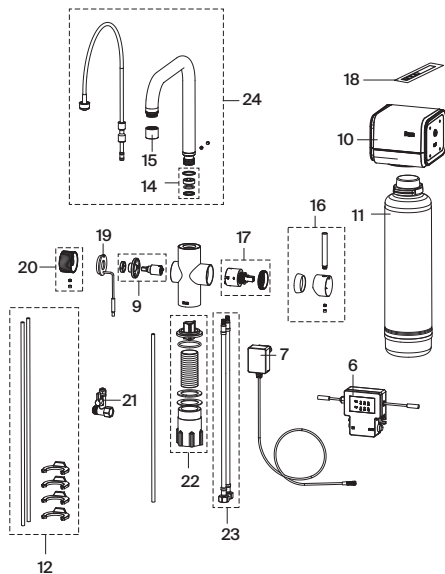
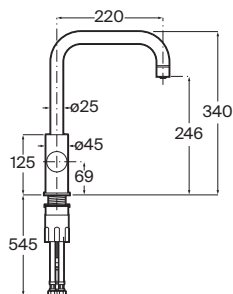
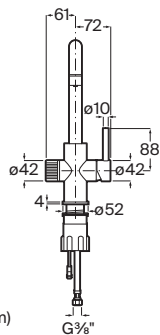


2

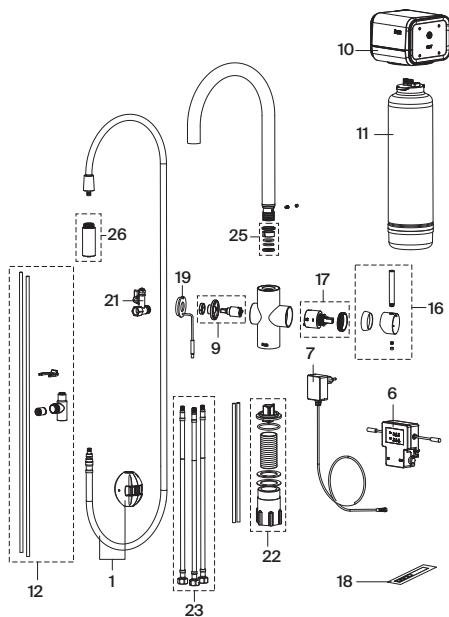
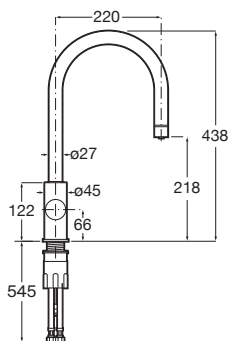
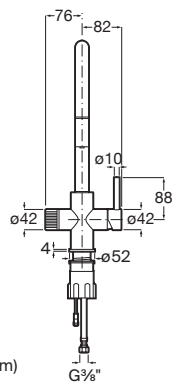




A5A8C3G



A5A8D3G



1.	AG0285200R	10.	AG0283600R	19.	AG0284400R
2.	AG0282800R	11.	A5A803G..0	20.	AG02845..R
3.	AG02829..R	12.	AG0283700R	21.	AG0284600R
4.	AG0283000R	13.	AG02838..R	22.	AG02847..R
5.	AG02831..R	14.	AG0283900R	23.	AG0284800R
6.	AG0283200R	15.	AG02840..R	24.	AG02849..R
7.	AG0283300R	16.	AG02841..R	25.	AG0285000R
8.	AG02834..R	17.	AG0284200R	26.	AG02851..R
9.	AG0283500R	18.	AG0284300R		

CÓDIGO / CODE

0000000 .. 0

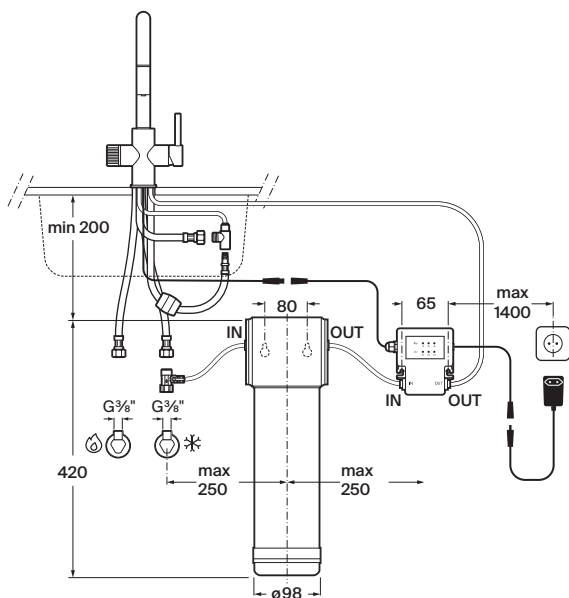
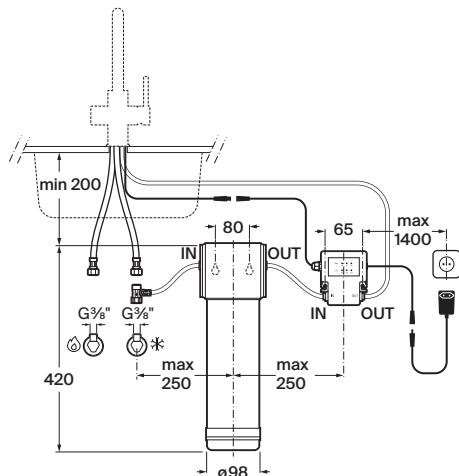
ACABADO / FINISH

→ www.roca.com

1.

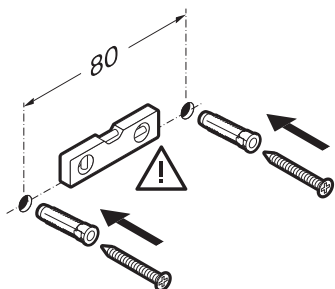
Recommended installation

A5A8C3G





1.



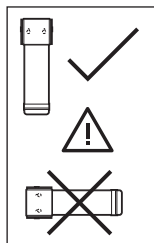
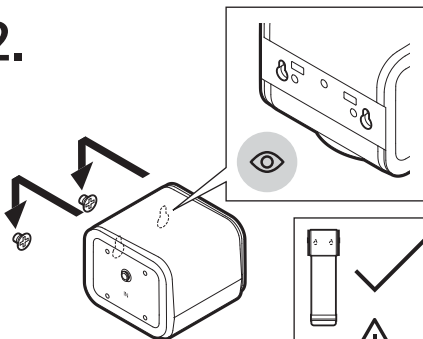
Ø6



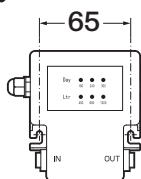
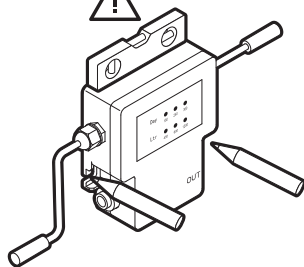
(mm)



2.



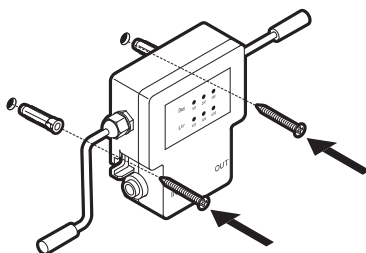
3.



4.



Ø6

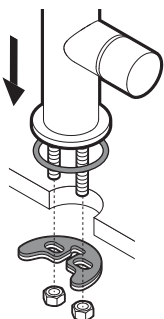


5a.

A5A8A3G



12

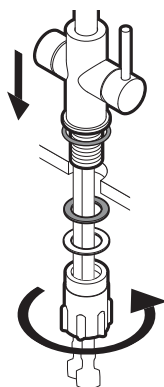


5b.

A5A8B3G

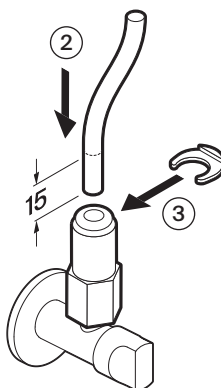
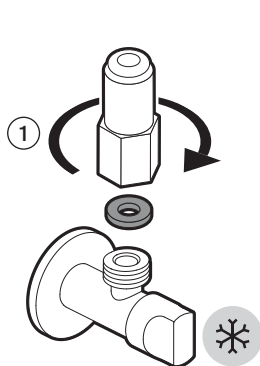
A5A8C3G

A5A8D3G



6a.

A5A8A3G



20

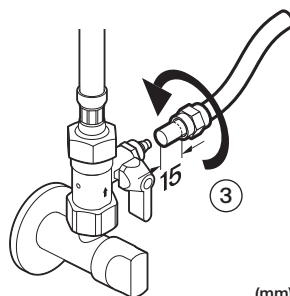
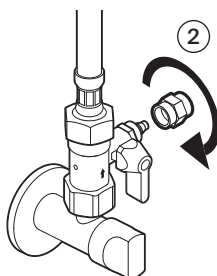
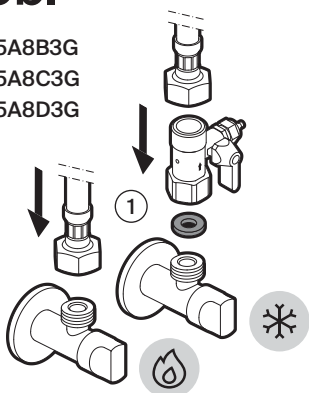
(mm)

6b.

A5A8B3G

A5A8C3G

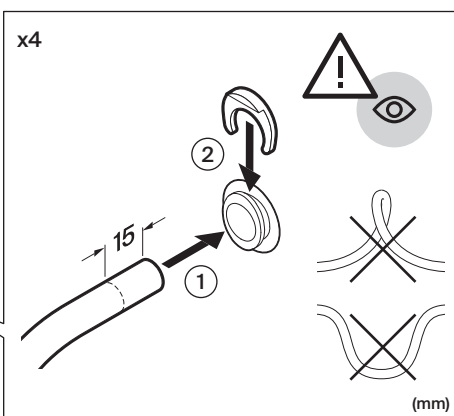
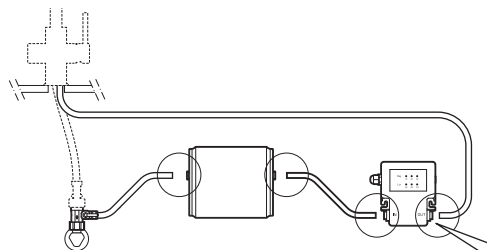
A5A8D3G



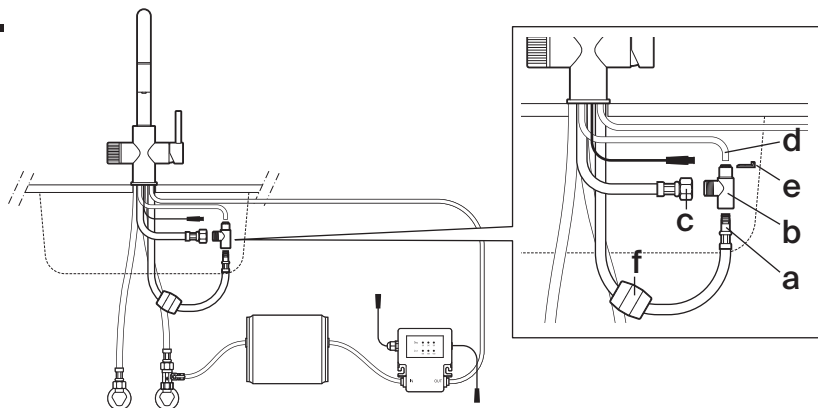
19

(mm)

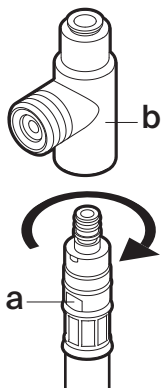
7.



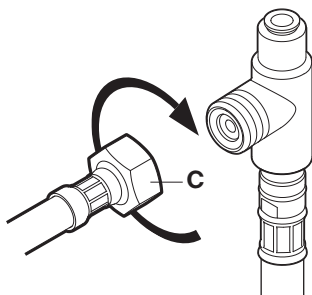
8.



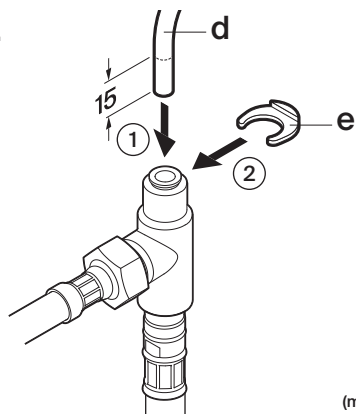
8.1.



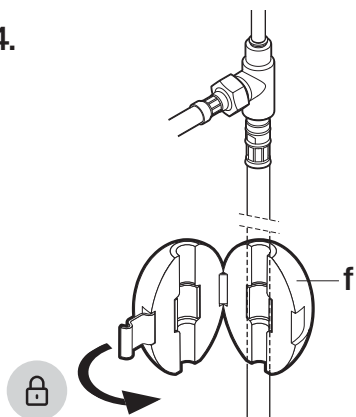
8.2.



8.3.



8.4.

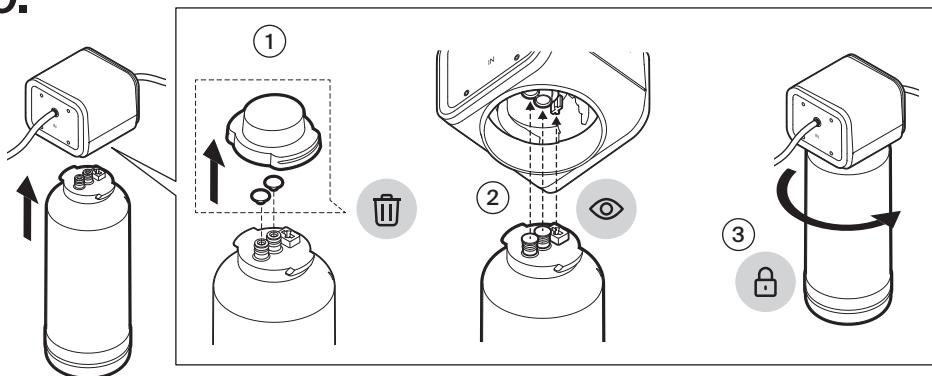


(mm)

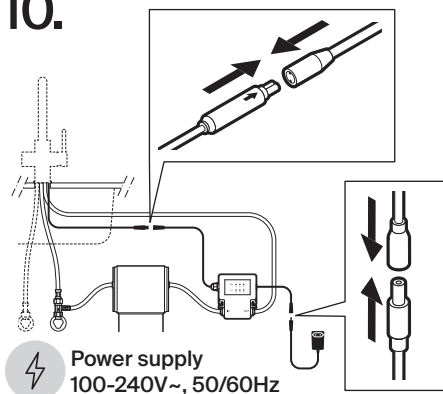
2. Instalación filtro y conexionado caja de control

*Filter installation
and control box connections*

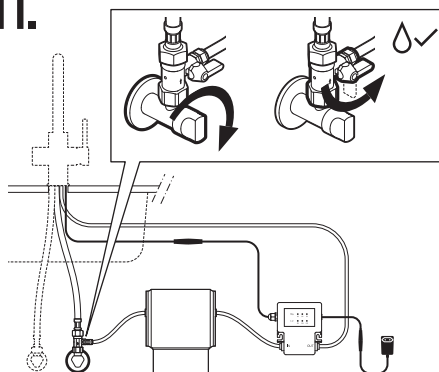
9.



10.



11.

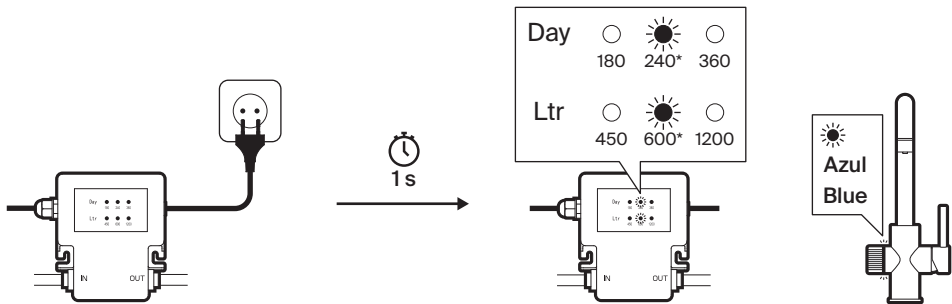


3. Caja de control

Control box

3.1. Puesta en marcha

Start-up



ES Tras la conexión de la fuente de alimentación, el mando de agua filtrada y los led de la caja de control Días/Litros se iluminarán en color azul durante 1 segundo.

Tras este segundo, entrará en modo normal de trabajo (configuración de fábrica: segundo led encendido: 240 días / 600 litros).

Cuando el cartucho filtrante supere los días o litros de uso configurados, el LED del mando de agua filtrada del grifo se iluminará de color rojo, y parpadeará indicando que es necesario proceder a la sustitución del cartucho filtrante.

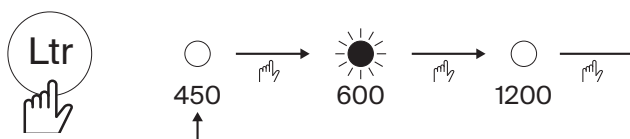
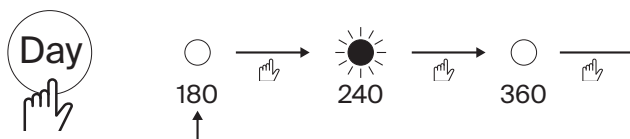
EN After connecting the power supply, the filtered water control and the Days/Litres control box LEDs will light up in blue for 1 second.

After this second, it will enter normal working mode (factory setting: second LED on: 240 days / 600 litres).

When the filter cartridge exceeds the set days or litres of use, the LED on the filtered water control on the tap will light up red and flash, indicating that it is necessary to replace the filter cartridge.

3.2. Modificar la configuración

Modify the settings



ES En función del uso y de la calidad del agua de la red de suministro, se pueden modificar los ajustes de fábrica, para el aviso de sustitución del cartucho filtrante.

Para la determinar el nivel de dureza del agua de red, se suministra una tira reactiva (ver apartado 3.5).

Configuración por días: Pulsar de forma reiterada sobre Day, para establecer el aviso de sustitución deseado tras (180/240/360) días de uso transcurridos, desde la puesta en marcha o ultima sustitución del cartucho.

Configuración por litros: Pulsar de forma reiterada sobre Ltr, para establecer el aviso de sustitución deseado tras (450/600/1200) litros de agua filtrada consumidos desde la marcha o ultima sustitución del cartucho.

En todos los casos el led se irá desplazando de forma consecutiva, indicando la opción seleccionada.

En el caso de corte de corriente, la caja de control guarda los datos sin necesidad de volver a configurar.

EN Depending on the use and quality of the water in the supply network, the factory settings for the filter cartridge replacement reminder can be modified.

To determine the hardness level in the supply network, a test strip is included (see section 3.5).

Setting by days: Press repeatedly on Day to set the desired replacement reminder after (180/240/360) days of use since the cartridge was started up or last replaced.

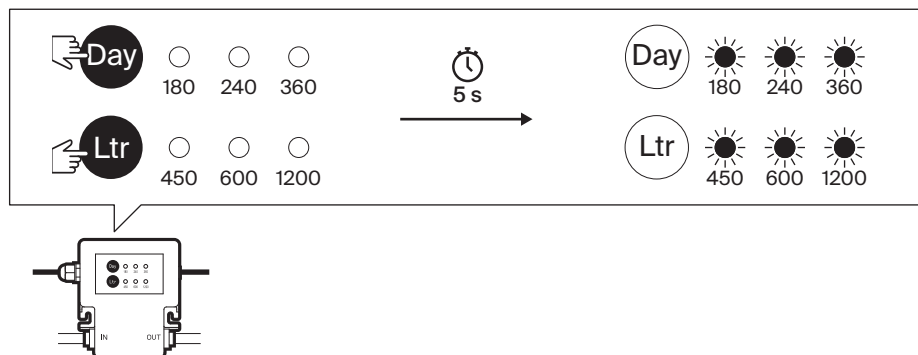
Setting by litres: Press repeatedly on Ltr to set the desired replacement reminder after (450/600/1200) litres of filtered water consumed since the cartridge was started up or last replaced.

In all cases the LED will scroll consecutively, indicating the selected option.

In the event of a power cut, the control box saves the data without the need to reconfigure.

3. 3. Restablecer configuración

Reset



ES



Realizar este proceso tras cada sustitución del cartucho filtrante.

Pulsar al mismo tiempo sobre Día /Litros, manteniendo la pulsación durante 5 segundos.

Transcurridos los 5 segundos, todos los LED, pasan a posición de encendido durante 5 segundos, indicando que el proceso de reseteo ha sido correcto.

Los contadores internos se han reestablecido a cero y queda reestablecida la configuración de fábrica (240 días/600 litros).

Esta configuración se puede modificar según el punto anterior.

EN



Carry out this process after each replacement of filter cartridge.

Press on Day/Litres BUTTONS at the same time, holding down for 5 seconds.

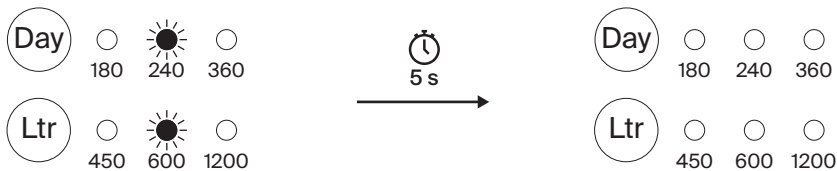
After 5 seconds, all the LEDs will turn on for 5 seconds, indicating that the reset process has been successful.

The internal counters have been reset to zero and the factory settings have been restored (240 days/600 litres).

This setting can be modified according to the previous point.

3.4. Modo ECO

ECO Mode



ES La caja de control entra en modo ECO (bajo consumo eléctrico) automáticamente si no hay consumo de agua filtrada o tras 5 segundos desde la última pulsación realizada en la caja de control.

El anillo de luz en el grifo, y los LED de la caja de control se mantienen apagados.

La configuración establecida puede consultarse en cualquier momento pulsando una vez cualquiera de los botones (Day/Ltr). Tras esta pulsación pasarán a encenderse (durante 5 segundos) los LED correspondiente a la selección establecida.

EN The control box switches to ECO mode (low power consumption) automatically if there is no filtered water consumption or after 5 seconds from the last press on the control box.

The light ring on the faucet and the LEDs on the control box remain off.

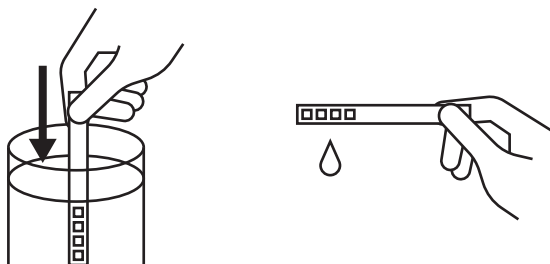
The set configuration can be checked at any time by pressing any of the buttons (Day/Ltr) once. After this press, the LEDs corresponding to the set choice will light up (for 5 seconds).

3. 5. Determinación de la dureza de agua y uso de la tira reactiva

Determination of water hardness and use of the test strip

ES Para determinar el nivel de dureza del agua de red, se suministra una tira reactiva.

Uso de la tira reactiva



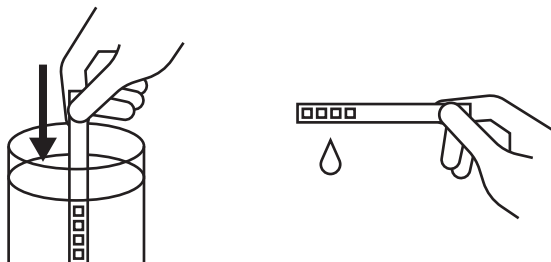
1. Recoja agua de grifo (2 - 30°C) en un vaso para sumergir la tira (no sumergirla en agua corriente).
2. Sumergir la tira de test en el vaso con agua durante 2 segundos y retirarla inmediatamente.
3. Retire el exceso de agua contra el borde del vaso y manténgala horizontalmente durante 30 segundos.
4. Comparar las zonas reactivas que han cambiado de verde a rojo con la tabla adjunta, para determinar

Capacidad recomendada

	1200 L	600 L	450 L
nr. reaction zones changed colour			
Grado francés de dureza [oH]	hasta 25	de 25 a 37	por encima de 37
Grado alemán de dureza [oH]	hasta 14	de 14 a 21	por encima de 21
Grado inglés de dureza [oH]	hasta 12	de 18 a 26	por encima de 26
mg/L CaCO ₃ o ppm	hasta 250	de 250 a 375	por encima de 375

EN To determine the hardness level of your mains water, a test strip is supplied.

Use of the test strip

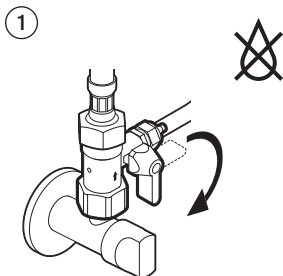


1. Collect tap water (2–30°C) in a glass and immerse the strip in it (do not immerse it in running water).
2. Immerse the test strip in the glass of water for 2 seconds and remove it immediately.
3. Wipe off excess water against the edge of the glass and hold it horizontally for 30 seconds.
4. Compare the test areas that have changed from green to red with the attached table to determine the hardness of your mains water supply and set the recommended settings on the control box.

	Setting capacity recommended		
	1200 L	600 L	450 L
nr. reaction zones changed colour			
French degree of hardness [°fH]	up to 25	25 to 37	above 37
German degree of hardness [°dH]	up to 14	14 to 21	above 21
English degree of hardness [°eH]	up to 12	12 to 26	above 26
mg/L CaCO ₃ o ppm	up to 250	250 to 375	above 375

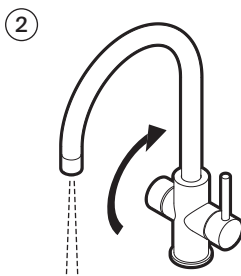
4. Sustitución del filtro

Filter replacement



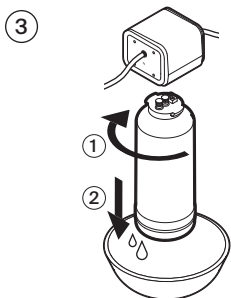
Cierre la llave de paso del agua filtrada.

Close the filtered water stopcock.



Abra la salida de agua filtrada para despresurizar el circuito

Open the filtered water outlet to depressurize the circuit.

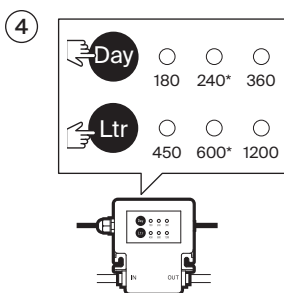


Coloque un recipiente bajo el cabezal para recoger el agua que pueda caer.

Proceda a la sustitución del cartucho filtrante, según lo indicado en el apartado 2 Instalación del filtro.

Place a container under the head to collect any water that may fall.

Proceed to replace the filter cartridge, as indicated in section 2 Installing the filter.



Una vez realizada la sustitución, proceda a reiniciar la caja de control y establezca la configuración deseada (Días/Litros).

Finalmente, abra la llave de paso del agua filtrada y verifique el grifo está completamente operativo

Once the replacement has been made, proceed to reset the control box and set the desired configuration (Days/Liters).

Finally, open the filtered water stopcock and check that the faucet is fully operational.



Una vez alcanzado el volumen máximo o se ha utilizado el cartucho durante 12 meses, es necesario reemplazarlo.

Tras varios días sin uso del sistema filtrante, se recomienda realizar un enjuague del cartucho filtrante, haciendo pasar unos 3 litros de agua tras periodos cortos de no uso (3-4 días) , y unos 20 litros tras periodos superiores (3-4 semanas).

Once the maximum volume has been reached or the cartridge has been used for 12 months, it is necessary to replace it.

After several days without using the filter system, it is recommended to rinse the filter cartridge, passing about 3 liters of water through it after short periods of non-use (3-4 days), and about 20 liters after longer periods (3-4 weeks).

5. Solución de problemas

Troubleshooting

Problema	Posible causa	Solución
El agua no fluye.	Toma de agua cerradas o instalación incorrecta.	Compruebe que los flexibles de alimentación y tubos de conexión no estén doblados. Abra las llaves de paso. Verifica que las entradas y salidas del cabezal de filtro, y del caudalímetro están colocados correctamente y en el sentido correcto.
El grifo está abierto, pero el chorro de agua es escaso.	La presión de la instalación es demasiado baja.	Compruebe que los tubos de conexión no están doblados. Verifique que las llaves de paso estén abiertas.
El LED del mando no se enciende al abrir el agua filtrada.	El conexionado del grifo la caja de control o de esta a la fuente de alimentación no es correcta.	Verifique la correcta conexión de la fuente de alimentación.
Fugas.	Conexionado del circuito de agua no asegurada correctamente. Toma de agua cerradas o instalación incorrecta.	Verificar que las conexiones rápidas suministradas se han conectado correctamente.

<i>Problem</i>	<i>Possible cause</i>	<i>Solution</i>
<i>Water does not come out</i>	<i>Closed water inlets or incorrect installation</i>	<i>Check that the supply hoses and connection tubes are not bent.</i>
		<i>Open the stopcocks.</i>
<i>The tap is open, but the water flow seems poor.</i>	<i>The installation pressure is too low.</i>	<i>Check that the inlets and outlets of the filter head and the flow meter are correctly connected and in the correct direction.</i>
		<i>Check that the connection pipes are not bent.</i>
<i>The LED on knob does not light up when the filtered water is turned on.</i>	<i>The connection from the tap to the control box or from control box to the power supply is not correct.</i>	<i>Check that the stopcocks are completely open.</i>
		<i>Check the proper connection of the power supply.</i>
<i>Leaks.</i>	<i>Water circuit connection not properly secured correctly.</i>	<i>Check that the quick connections supplied have been connected properly.</i>
	<i>Water inlets closed or incorrect installation.</i>	

6. Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos

Disposal of electric and electronic products



ES NOTA: Este símbolo y sistema de reciclado es de aplicación únicamente en la Unión Europea. NO aplica en el resto del mundo.

En ROCA estamos comprometidos con la protección del medio ambiente. Por favor, ayúdenos desechando este producto al final de su vida de forma responsable, para evitar que determinadas sustancias contenidas en los productos eléctricos o electrónicos puedan causar perjuicios en la salud humana y en el medio ambiente.

El símbolo del contenedor de basura tachado, reproducido arriba y sobre el producto, significa que el mismo no debe ser desechado junto con otros residuos domésticos. Al final de la vida del producto, el mismo deberá ser entregado en las instalaciones de recogida habilitadas al efecto por las autoridades de su país o al distribuidor en el que adquiera un nuevo producto equivalente o que realice las mismas funciones que este aparato. Esta última opción puede no estar disponible en algunos países, por lo que le rogamos consulte con las autoridades de su país los sistemas de recogida disponibles y los puntos de recogida más cercanos a su domicilio.

De este modo, Vd. puede colaborar con la protección del medio ambiente gracias a la reutilización y el reciclado de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Por el contrario, pueden derivarse para Vd. responsabilidades administrativas en caso de incumplimiento de las normas de entrega del residuo de este producto.

Las baterías deben ser extraídas previamente y depositadas separadamente en contenedores de reciclaje adecuado.



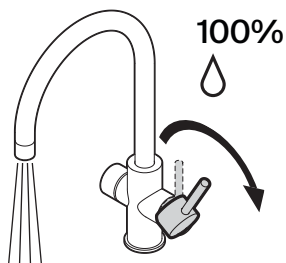
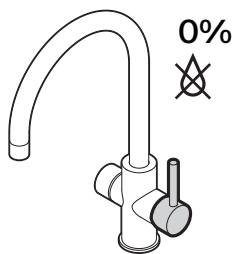
EN *NOTE: This symbol and recycling system is only applicable in the European Union. It does NOT apply to the rest of the world.*

At ROCA we are committed to protecting the environment. Please help us by discarding this product at the end of its life-cycle in a responsible manner, to prevent that certain substances contained in electrical or electronic equipment may cause harm to human health and the environment.

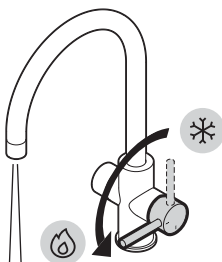
The crossed-out wheeled bin symbol, shown above and on the product, means that it should not be discarded with other household waste. At the end of the product's life-cycle, it must be delivered to the corresponding collection facilities enabled by the authorities in your country or to the supplier from which you purchase a product of equivalent type or that fulfills the same functions as the previous equipment. This last option may not be available in some countries, so please check with the authorities in your country about the collection systems available and the collection facility closest to your home.

This way, you can cooperate with the protection of the environment through the reuse and recycling of waste electrical and electronic equipment. On the contrary, administrative responsibilities can be derived for you in case of non-compliance with the rules for the delivery of the waste of this product.

Batteries shall be previously removed and discarded separately in suitable recycling containers.



Cold start



HARD



SOFT



A53088407-ab